

**I-Ungerija-Budapest: Xogħol tal-kostruzzjoni**

OJ S 47/2021 09/03/2021

Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt

Xogħlijiet

**II-baži ġuridika:**

Direttiva 2014/24/UE

**Taqsim I: Awtorità kontraenti**

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: Magyar Labdarúgó Szövetség

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_74100523

Indirizz postali: Kánai utca 2/d.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU110 Budapest

Kodiċi postali: 1112

Pajjiż: L-Ungerija

Persuna ta' kuntatt: Csuti György

Posta elettronika: [csuti.gyorgy@mlsz.hu](mailto:csuti.gyorgy@mlsz.hu)

Telefown: +36 15779500

Faks: +36 15779503

**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ewlieni: <http://www.mlsz.hu>**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Tip ieħor: Országos Sportági Szakszövetség

**I.5. Attività ewlenija**

Rikreazzjoni, kultura u reliġjon

**Taqsim II: L-għan**

---

**II.1. L-għan tal-ksib****II.1.1. Titlu**

"Telki edzőközpont kivitelezése 2020"

Numru ta' referenza: EKR000544562020

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Xogħlijiet

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

"Telki edzőközpont kivitelezése 2020"

A kivitelezési terület nagyjából téglalap alakú, 365 m x 276 m kiterjedésű. Délnyugati irányban lejt, átellenes északi és déli sarokpontja között ~14 m a szintkülönbség. A teljes területet le kell keríteni 1,8 m magas lábazatelemes tekerces hegesztett ponthálós kerítéssel (kb. 1 265 fm).

Az edzőközpont pátyi területe gépjárművel telki oldalról való megközelítése érdekében megvalósul a Cseresznyés dűlői (hrsz. 1462, 1463) aszfalt bekötőút (kb. 1 400 m<sup>2</sup>) a megfelelő világítással. A Szajkó utcához ugyancsak csatlakozó új térköburkolatú út (kb. 300 m<sup>2</sup>) és a kapubehajtó készül. Az útszakasz önkormányzati tulajdonú marad, közforgalom számára megnyitott lesz, kezelését és karbantartását pedig az MLSZ Edzőcentrum Kft. végzi. Az edzőközpont telki területén, az Öreghegyi úti kapubehajtóhoz új összekötő térköburkolatú útszakasz készül (kb. 6 000 m<sup>2</sup>).

A két telek között a gyalogosforgalom számára a telki műfüves és a középső élőfüves pálya között gyalogosjárda épül (kb. 2 670 m<sup>2</sup>) járófelületbe épített, illetve alacsony fénypontmagasságú megvilágító lámpatestekkel, kapcsolódva a már működő belső úthálózatához.

Az MLSZ telki és a pátyi területeit elválasztó telekhatár egyben a településhatár is. Ennek pátyi oldalán 35 m széles védőzöldterületet kell kialakítani. A meglévő faállomány megtartásával gyepesítve (kb. 436 m<sup>2</sup>) lesz ez a sáv.

A zöldsávval párhuzamosan az eredeti terepre ültetett, a két behajtót összekötő belső út két oldalán merőleges 60 db parkolóállást kell kialakítani, amelyből 2 db mozgássérültek számára fenntartott. A kapubehajtóval szemben 2 db busz parkolóhelyet is ki kell építeni.

A fennmaradó területen tereprendezést kell végezni (humuszleszedés kb. 33 000 m<sup>3</sup>, tereprendezés kb 78 500 m<sup>3</sup>). Bevágások és feltöltések készítésével három terepszintet kell kialakítani, megfelelő erősítésekkel (monolit vb kb. 70 m<sup>3</sup>, illetve flórakosaras támfalakkal kb. 30 m<sup>3</sup>, lépcsőkkel kb. 145 fm), növényekkel (lombos fa 5 db, cserje 595 db, gyepfelület 436 m<sup>2</sup>) fedetten.

A legnagyobb kiterjedésű összefüggő, síkfelületre kerül a két élőfüves labdarúgópálya. Az egyik körül atlétikai polyuretán futópályával (kb. 1 950 m<sup>2</sup>) és egy kapusedző területtel épül meg, szivárgó- és automata öntözőrendszerrel (teljes beruházási terület öntöző rendszere kb. 8 900 fm csőhálózat és 1 000 szórófej), új 300 m talpmélységű 720 m<sup>3</sup>/nap vízhozamú új víztermelő kúttal. Az alapvonalak mögött 6 m magas labdafogó hálókat kell telepíteni. A pályák megvilágítását 20 m magas oszlopokra rögzített LED világítótesteket kell telepíteni. Az átlagos megvilágítási igény 350 lux. Az egyenként 105 m x 68 m-es játékterű pályák teljes területe pályánként 111 m x 72 m. A pályaszerkezet rétegvastagsága 40-45 cm. A tükör kialakítása is max. 0,5 % lejtéssel történik, átlag 25 cm mélységben.

A telek déli sarkára, az alacsony pontra kerül az öntözővíz-tározó tó (kb. 12 000 m<sup>3</sup>), vízkivételi és vészapasztó műtárgyakkal (kb. 100 m<sup>3</sup> monolit vasbeton). A tó körül polyuretán burkolatú futópályát (kb. 600 m<sup>2</sup>) kell kialakítani szabadtéri fitnessparkkal (a fitnesspark 12 db streetworkout eszköze opcionális tétel a költségvetésben foglaltaknak megfelelően). A tó szintjén kell megépíteni még egy kombinált lánbtenisz-streetballpályát (3x3) egy kis (22 m x 42 m) műfüves labdarúgópályát.

A terület víz- (kb. 2 500 fm) és szennyvízhálózata (kb. 350 fm) a telki edzőközpont rendszeréhez kapcsolódik. A területről a csapadékvíz (DN160 - DN500 méretben kb. 1 500 fm) hálózat a tározóba folyik, melyhez túlfolyó vezetékkel kell építeni Páty belterülete felé, a Fűzes patak mellékágáig (kb. 600 fm) az állami tulajdonban lévő 027 hrsz-ú dűlőút alatt.

A telek villamos energiaellátása biztosítható, ehhez transzformátorállomást (kb. 160 kVA) kell telepíteni a későbbi napelempark energia-felvételére figyelemmel.

#### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

#### **II.1.7. Valur totali tal-ksib**

Valur mingħajr VAT: 1 904 481 130,00 HUF

#### **II.2. Deskrizzjoni**

## **II.2.2. Kodići(jiet) addizzjonali tal-VKK**

45000000 Xogħol tal-kostruzzjoni

## **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodići NUTS: HU12 Pest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: 2071 Páty, Külterület, (Hrsz:020/65, 028/1, 026 út és 027 út). 2089 Telki, Szajkó utca 39. Hrsz. 1460, Cseresznyés dűlő 1461, 1462.

## **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

A kivitelezési terület nagyjából téglalap alakú, 365 m x 276 m kiterjedésű. Délnyugati irányban lejt, átellenes északi és déli sarokpontja között ~14 m a szintkülönbség. A teljes területet le kell keríteni 1,8 m magas lábazatelemes tekerces hegesztett ponthálós kerítéssel (kb. 1 265 fm).

Az edzőközpont pátyi területe gépjárművel telki oldalról való megközelítése érdekében megvalósul a Cseresznyés dűlői (hrs. 1462, 1463) aszfalt bekötőút (kb. 1 400 m<sup>2</sup>) a megfelelő világítással. A Szajkó utcához ugyancsak csatlakozó új térköburkolatú út (kb. 300 m<sup>2</sup>) és a kapubehajtó készül. Az útszakasz önkormányzati tulajdonú marad, közforgalom számára megnyitott lesz, kezelését és karbantartását pedig az MLSZ Edzőcentrum Kft. végzi. Az edzőközpont telki területén, az Öreghegyi úti kapubehajtóhoz új összekötő térköburkolatú útszakasz készül (kb. 6 000 m<sup>2</sup>).

A két telek között a gyalogosforgalom számára a telki műfüves és a középső élőfüves pálya között gyalogosjárda épül (kb. 2 670 m<sup>2</sup>) járófelületbe épített, illetve alacsony fénypontmagasságú megvilágító lámpatestekkel, kapcsolódva a már működő belső úthálózatához.

Az MLSZ telki és a pátyi területeit elválasztó telekhatár egyben a településhatár is. Ennek pátyi oldalán 35 m széles védőzöldterületet kell kialakítani. A meglévő faállomány megtartásával gyepesítve (kb. 436 m<sup>2</sup>) lesz ez a sáv.

A zöldsávval párhuzamosan az eredeti terepre ültetett, a két behajtót összekötő belső út két oldalán merőleges 60 db parkolóállást kell kialakítani, amelyből 2 db mozgássérültek számára fenntartott. A kapubehajtóval szemben 2 db busz parkolóhelyet is ki kell építeni.

A fennmaradó területen tereprendezést kell végezni (humuszleszedés kb. 33 000 m<sup>3</sup>, tereprendezés kb. 78 500 m<sup>3</sup>). Bevágások és feltöltések készítésével három terepszintet kell kialakítani, megfelelő erősítésekkel (monolit vb. kb. 70 m<sup>3</sup>, illetve flórakosaras támfalakkal kb. 30 m<sup>3</sup>, lépcsőkkel kb. 145 fm), növényekkel (lombos fa 5 db, cserje 595 db, gyepfelület 436 m<sup>2</sup>) fedetten.

A legnagyobb kiterjedésű összefüggő, síkfelületre kerül a két élőfüves labdarúgópálya. Az egyik körül atlétikai polyuretán futópályával (kb. 1 950 m<sup>2</sup>) és egy kapusedző területtel épül meg, szivárgó- és automata öntözőrendszerrel (teljes beruházási terület öntöző rendszere kb. 8 900 fm csőhálózat és 1 000 szórófej), új 300 m talpmélységű 720 m<sup>3</sup>/nap vízhozamú új víztermelő kúttal. Az alapvonalak mögött 6 m magas labdafogó hálókat kell telepíteni. A pályák megvilágítását 20 m magas oszlopokra rögzített LED világítótesteket kell telepíteni. Az átlagos megvilágítási igény 350 lux. Az egyenként 105 m x 68 m-es játékterű pályák teljes területe pályánként 111 m x 72 m. A pályaszerkezet rétegvastagsága 40-45 cm. A tükör kialakítása is max. 0,5 % lejtéssel történik, átlag 25 cm mélységben.

A telek déli sarkára, az alacsony pontra kerül az öntözővíz-tározó tó (kb. 12 000 m<sup>3</sup>), vízkivételi és vészapasztó műtárgyakkal (kb. 100 m<sup>3</sup> monolit vasbeton). A tó körül polyuretán burkolatú futópályát (kb. 600 m<sup>2</sup>) kell kialakítani szabadtéri fitnessparkkal (a fitnesspark 12 db streetworkout eszköze opcionális tétel a költségvetésben foglaltaknak megfelelően). A tó szintjén kell megépíteni még egy kombinált lánbtenisz-streetballpályát (3x3) egy kis (22 m x 42 m) műfüves labdarúgópályát.

A terület víz- (kb. 2 500 fm) és szennyvízhálózata (kb. 350 fm) a telki edzőközpont rendszeréhez kapcsolódik. A területről a csapadékvíz (DN160 - DN500 méretben kb. 1 500 fm) hálózat a tározótóba folyik, melyhez túlfolyó vezetékkel kell építeni Páty belterülete felé, a Fűzes patak mellékágáig (kb. 600 fm) az állami tulajdonban lévő 027 hrsz-ú dűlőút alatt. A telek villamos energiaellátása biztosítható, ehhez transzformátorállomást (kb. 160 kVA) kell telepíteni a későbbi napelempark energia-felvételére figyelemmel.

### **II.2.5. Kritejri tal-ghoti**

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: M2/1. alkalmassági minimumkövetelmény tekintetében bemutatott szakember alkalmassági minimum követelményen felüli többlet felelős műszaki vezetői tapasztalata (hónap) (0-24) / Peżar: 10

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: M2/2. alkalmassági minimumkövetelmény tekintetében bemutatott szakember alkalmassági minimum követelményen felüli többlet felelős műszaki vezetői tapasztalata (hónap) (0-24) / Peżar: 10

II-kriterju tal-kwalità - L-Isem: M2/3. alkalmassági minimumkövetelmény tekintetében bemutatott szakember alkalmassági minimum követelményen felüli többlet felelős műszaki vezetői tapasztalata (hónap) (0-24) / Peżar: 10

Prezz - Peżar: 70

### **II.2.11. Informazzjoni dwar l-ghażliet**

Ghażliet: iva

Deskrizzjoni ta' ghażliet:

Ajánlatkérő számára az eljárás megindításának időpontjában lehetősége van arra, hogy az opcionális tételeket rendkívül kedvező áron vagy akár ingyen beszerezze. Erre való tekintettel ajánlatkérő jelen eljáráshoz kapcsolódó szerződés megkötését követő 60 napon belül írásban nyilatkozik arról, hogy az opcionális tételek megvalósítását megrendeli-e.

### **II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea**

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### **II.2.14. Informazzjoni addizzjonali**

## **Taqsimu IV: Proċedura**

---

### **IV.1. Deskrizzjoni**

#### **IV.1.1. Tip ta' proċedura**

Proċedura miftuħa

#### **IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri**

#### **IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)**

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

### **IV.2. Informazzjoni amministrattiva**

#### **IV.2.1. Publikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura**

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2020/S 139-340972](#)

#### **IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri**

#### **IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejħha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel**

Nru tal-kuntratt: BER/G21\_2/0001-0004

Titlu:

"Telki edzöközpont kivitelezése 2020"

Kuntratt/lott jingħata: iva

## V.2. Għoti tal-kuntratt

### V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

25/02/2021

### V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

In-numru ta' offeriti li waslu: 7

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand SMEs: 5

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati Membri oħra tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu mingħand l-offerenti minn Stati li mhux Membri tal-UE: 0

In-numru ta' offeriti li waslu permezz ta' mezzi elettronici: 7

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operaturi ekonomiċi: le

### V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: Gerecse-Plusz Kft.

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: EKRSZ\_45987690

Indirizz postali: Fő utca 221.

Belt: Felcsút

Kodiċi NUTS: HU211 Fejér

Kodiċi postali: 8086

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [gerecsepluszkft@t-online.hu](mailto:gerecsepluszkft@t-online.hu)

Telefown: +36 305092819

Faks: +36 34510355

Indirizz tal-Internet: <http://www.gerecsepluszkft.hu>

Il-kuntrattur huwa SME: iva

### V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott: 1 550 000 000,00 HUF

Valur totali tal-kuntratt/lott: 1 904 481 130,00 HUF

### V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar

Il-kuntratt x'aktarx li jiġi sottokuntrattat Deskrizzjoni qasira tal-parti tal-kuntratt li se tingħata b'sottokuntratt:

Őrzés-védelem, Felvonulási létesítmények, Konténer bérlés, Mobil WC bérlés, C.A.R. felelősségbiztosítás megkötése, Előkészítő részfeladatok, Területelőkészítési munkák, Tereprendezési feladatok, Minőségbiztosítási feladatok, Általános tételek, Környezetrendezési feladatok, Hulladékgazdálkodás, Hulladék elszállítási feladatok, Útépitési munkák, Munkavédelmi koordinációs feladatok, Közműépítési munkák, Élőfüves pályák szivárgóépítési munkái, Pályavilágítási berendezések telepítésének munkái, Meglévő pályaelosztóberendezések klimatizálási munkái, Pályaépítési munkák, Szabadrúgófal szerkezetépítési munkái, Saroklelátó szerkezetépítési munkái, L-alakú lépcső szerkezetépítési munkái, Földmunkák, Tógépészeti munkák, Sporttechnológia munkái, Irtási-, előkészítési-, bontási munkák, Gyalogos burkolatok építése, Kerítések építése, Lelátó építése, Zöldfelület

létesítés feladatai, Élőfüves pályák sporttechnológiai tartozékai, sportfelszerelések beszerzése, Sportpálya kiegészítők munkái, Folyóka építése, Flórakosaras támfal építése, Kamerapódiumok építése, Labdafogóháló csere, Kapubeépítés munkái, Erős, - és gyengeáramú elektromos feladatok, Szerelvényezés, Öntözőrendszer telepítési munkák, Vízgépészeti műtárgy, Alépítményi munkák, Berendezési tárgyak beszerzésének és telepítésének munkái, Pályaburkolat készítésének munkái, Csapadékvíz elvezetés kialakítási munkái, Felépítményi munkák.

## **Taqsimta VI: Informazzjoni kumplimentari**

---

### **VI.3. Informazzjoni addizzjonali**

1. Nyertes ajánlattevő: Gerecse-Plusz Kft. (8086 Felcsút, Fő utca 221., 14331291-2-07)
2. Ajánlatkérő a Kbt. 81. § (5) bekezdése alapján végezte el az ajánlatok bírálatát, erre való tekintettel a következő ajánlattevők  
Ajánlata nem került elbírálásra: Átrium 88 Kft (1116 Budapest Ringló Utca 74, 13593504-2-43), GLOBÁL SPORT Ipari kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (4030 Debrecen Tömös Utca 17., 11157625-2-09) és Everling Városépítő, Építőipari Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (2117 Isaszeg Aulich Utca 3., 24238278-2-13) közös ajánlattevők, METO-ÉPÍTŐ Építésszervező, Generálkivitelező és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság (1191 Budapest Ady Endre Út 42-44., 12699944-2-43), OKM Építőipari és Szolgáltató Kft (1037 Budapest Bojtár Utca 51., 11313667-2-41), STR Mély- és Magasépítő Korlátolt Felelősségű Társaság (1117 Budapest Gábor Dénes (Infopark D épület Utca 2., 25355929-4-43), TOMSEC-BAU Építőipari Kivitelező Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (8200 Veszprém Jutasi Út 18., 12436424-2-19),
3. Ajánlatkérő 354 481 130,- Ft-tal megemeli a rendelkezésre álló fedezet mértékét a szerződés megkötése érdekében.

### **VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

#### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Indirizz postali: Riadó u. 5.  
Belt: Budapest  
Kodiċi postali: 1026  
Pajjiż: L-Ungerija  
Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefown: +36 18828592  
Faks: +36 18828593

#### **VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:  
Kbt. 148. §.

#### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Indirizz postali: Riadó u. 5.  
Belt: Budapest  
Kodiċi postali: 1026  
Pajjiż: L-Ungerija  
Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefown: +36 18828592

Faks: +36 18828593

**VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

04/03/2021